

Registered with the Registrar  
of Newspapers for India under  
No. 10410



Registered No. SSP/PY/44/2015-17  
WPP No. TN/PMG(CCR)/WPP-88/2015-17  
Dated : 7-11-2017  
Price : ₹ 14-00

# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 14-00

Prix : ₹ 14-00

Price : ₹ 14-00

எண் No. No.	புதுச்சேரி Poudouchéry Puducherry	செவ்வாய்க்கிழமை Mardi Tuesday	2017 ஓ 7 7th	நவம்பர் மீ 7 Novembre 2017 November 2017	(16 Kartika 1939)
-------------------	---	-------------------------------------	--------------------	--	-------------------

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்

Page

Page

தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. 1220	Sentence arbitral du travail .. 1220	Award of the Labour Court .. 1220
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. 1220	Sentence arbitral du travail .. 1220	Award of the Labour Court .. 1220
அரசு அறிவிப்புகள் .. 1226	Notifications du Gouvernement .. 1226	Government Notifications .. 1226
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 1227	Avis d'Adjudications .. 1227	Tender notices .. 1227
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 1228	Etablissements dangereux .. 1228	Dangerous Establishments .. 1228
சாற்றறிக்கைகள் .. 1231	Annonces .. 1231	Announcements .. 1231

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

**Sub-Work:** Development of Spiritual Park at Thirunallar Karaikal Amphitheatre, pathways and paver area, Landscaping and landscap electrification, Tourist facility centre, beautification of sacred pond and parking facility.

The detailed procedure is available in the tender notice which can be downloaded along with the NIT from the website [www.etenders-pwdpondy.in](http://www.etenders-pwdpondy.in) only by those contractors who are having valid ikey and digital signature certificate and submission of registration Form available in the website.

- |       |  |    |                               |  |  |  |  |
|-------|--|----|-------------------------------|--|--|--|--|
| (i)   | Availability of tender schedule in the website | .. | From 10.00 a.m. on 31-10-2017 |  |  |  |  |
|       |  |    | to 4.00 p.m. on 14-11-2017    |  |  |  |  |
| (ii)  | Closing time for submission of tenders         | .. | 3.30 p.m. on 16-11-2017       |  |  |  |  |
| (iii) | Date and time of opening of tenders            | .. | 4.00 p.m. on 16-11-2017       |  |  |  |  |

Please contact "KEONICS" e-tender help desk at the following numbers for guidance:

- |       |  |
|-------|--|
| (i)   | Puducherry in Phone No. 98653 70307/099527 87829                             |
| (ii)  | Bangaluru in Phone No. 080-40482000  |
| (iii) | Digital signature in Phone No. 09445281944/080-40482111                      |
| (iv)  | Email id: <a href="mailto:etenders.pwd@gmail.com">etenders.pwd@gmail.com</a> |

Please contact AXIS Bank for e-payment help desk guidance in Phone No. 80986 02092/0413-2227223/0413-2227312.

EXECUTIVE ENGINEER (TC-TTDP).

### பாகூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர்கள் பாகூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. G. R. துரைராஜ். (நிர்வாக இயக்குநர்). எண் 90, 92 மற்றும் 94, கடற்கரை சாலை, வண்ணாரப்பாளையம், கடலூர்.	M/s. சக்ராயா மோட்டார்ஸ், மறு அளவை எண் 148/1, கதாஸ்கர் எண் 121 pt., பட்டா எண் 202, பிள்ளையார்குப்பம் மற்றும் சாலை, பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	ஆட்டோமொபைல் சர்வீஸ்.	120 குதிரைத் திறன்.	82
2	திரு. S. விஜயரங்கன், (உரிமையாளர்), எண் 113A, மாரியம்மன் கோயில் வீதி, சின்ன கரைமேடு, பாகூர் அஞ்சல், கடலூர், புதுச்சேரி.	M/s. ஸ்ரீ வினாயகா பிளாஸ்டிக்ஸ், மறு அளவை எண் 87, எண் 12, கேபிட்டல் சிட்டி, அரங்கனூர், சேலியமேடு அஞ்சல், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	பிளாஸ்டிக் கவர்ஸ் மற்றும் எக்ஸ்கலூடர் தயாரித்தல்.	3 குதிரைத் திறன்.	3

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்பியன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்பியன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பதினைந்து நாட்களுக்குள் பாகூர் கொம்பியன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் இக்கொம்பியன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

பாகூர், 2017 ஓர்டர் அக்டோபர் 23 வ.

**கோ. செளந்திர ராஜன்,**  
ஆணையர்.

### BAHOUR COMMUNE PANCHAYAT

*Bahour, the 23rd October 2017.*

#### Dangerous Establishments

#### NOTICE

The undermentioned persons have requested for permission to set up the following industries within the Bahour Commune Panchayat limits as detailed below:

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru G.R. Durairaju, (Managing Director), Nos. 90, 92 and 94, Beach Road, Vannarapalayam, Cuddalore.	M/s. Schakralaya Motors, Re-survey No. 148/1, Cadastre No. 121pt., Patta No. 202, Pillaiyarkuppam and Road, Bahour Commune, Puducherry.	Service/Activity of automobile service.	120 H.P.	82
2	Thiru S. Vijiarangan, (Proprietor), No. 113A, Mariamman Koil Street, Chinna Karaimedu, Bahour Post, Cuddalore.	M/s. Sri Vinayaga Plastics, Re-survey No. 87, No. 12, Capital City, Aranganur, Seliamedu Post, Bahour Commune, Puducherry.	Manufacturing of plastic covers and excludor.	3 H.P.	3

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections if any, to the setting up of the above industries are invited to reach the Commissioner, Bahour Commune Panchayat within fifteen days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

**G. SAVOONDIRA RAJAN,**  
Commissioner.

**வில்லியனூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து  
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்**

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர்கள் வில்லியனூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
திரு./திருமதி/செல்வி:					
1	C. கெவின் சடஜிவ், பார்டனர், எண் 10, காரன் வீதி, புதுச்சேரி-605 001.	M/s. அடஸ்லகா இந், மறு அளவை எண் 2, மனை எண்கள் 11 மற்றும் 12, கதவு எண் 202, சி எ டி எண் 3, குரும்பாபேட், வில்லியனூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி.	நான் ஓவன் பேக்ஸ், மற்றும் காட்டன் பேக்ஸ்.	15 குதிரைத் திறன்.	10 (பணி முறை-I)
2	A. அசிப் ஷயிக் மொய்தீன், எண் 21, முதல் குறுக்கு, ரெயின்போ நகர், புதுச்சேரி-605 011.	M/s. ASM இண்டஸ்ட்ரீஸ், மனை எண் A- 72, பிப்டிக் இண்டஸ்ட்ரியல் எஸ்டேட், சேதராபட்டு, வில்லியனூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி.	டிஸ்போசபல் பிளாஸ்டிக் கப்ஸ்.	128 குதிரைத் திறன்.	8 (பணி முறை-I)

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு பிரசுரமான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் வில்லியனூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்துதல்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்படும் ஆட்சேபணைகள் வில்லியனூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

வில்லியனூர், 2017 *வருட* அக்டோபர் 25 *உ*.

**D. ஆறுமுகம்,**  
ஆணையர்.

VILLIANUR COMMUNE PANCHAYAT

Villianur, the 25th October 2017.

**Dangerous Establishments**

NOTICE

The undermentioned persons have requested for permission to set up the following industries within the Villianur Commune Panchayat limits, as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Thiru/Tmt./Selvi:					
1	C. Kevin Sadjiv, Partner, No. 10, Caron Street, Puducherry-605 001.	M/s. Atsaha Ind, Re-survey No. 2, Plot Nos. 11 and 12, Door No. 202, CAD No. 3, Kurumbapet, Villianur Commune Panchayat, Puducherry.	Non Woven bags and cotton bags.	15 H.P.	10 (Shift-I).
2	A. Asif Shaik Mohideen, No. 21, 1st Cross, Rainbow Nagar, Puducherry-605 011.	M/s. ASM Industries, Plot No. A-72, PIPDIC Industrial Estate, Sedarapet, Villianur Commune Panchayat, Puducherry.	Disposable plastic cups.	128 H.P.	8 (Shift-I).

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industries are invited to reach the Commissioner, within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by the Villianur Commune Panchayat.

**D. ARUMUGAM,**  
Commissioner.

#### AFFIDAVIT

I, Karthik *alias* Nallasivam, son of Viswanathan, Hindu by religion, aged 24 years and residing at the house bearing Door No. 10, Vallalar Street, Nagammal Nagar, Karuvadikuppam, Puducherry-605 008, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever it may concern as follows:

I am the deponent herein. I state that in my Certificate of Birth issued by the Pondicherry Municipality registered under Registration No. M/1993/09833 and in my Electoral Identity Card under No. ATT0043414 issued by the Election Commission of India, my name has been mentioned as 'Karthik @ Nallasivam'.

In my Transfer Certificate issued by the Principal, Fatima Higher Secondary School under Admission No. 4491, my name has been mentioned as 'Karthik @ Nallasivam.V'.

In my Aadhaar Card under No. 5446 9331 3194, my name has been mentioned as 'V.Karthik *alias* Nallasivam.'

In my Driving Licence under No. PY01 20130010950 issued by the Assistant Licensing Authority, Puducherry, my name has been mentioned as 'Karthik *alias* Nallasiva M'.

In my Family Ration Card under No. 055124 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry, my name has been mentioned as 'கார்த்திக் (ஏ) நல்லசிவம்'.

Therefore, I do hereby state that all the abovesaid names are refer, identify and relate to one and the same person that is myself the deponent herein. Hereafter, I shall be known and identified only by the name 'Karthik Nallasivam (கார்த்திக் நல்லசிவம்)' for all purposes.